



Cápsula semanal de español

Ortografía

Algunas palabras son aceptadas por la Real Academia Española por el uso de los hablantes, por ejemplo, en Costa Rica, Ecuador y Guatemala se utiliza emplastificar por plastificar y está aceptado por la Academia.

Plastificar

1. tr. Recubrir papeles, documentos, telas, gráficos, etc., con una lámina de material plástico.

Uso de gerundio

Se aprobó una ley reglamentando el uso de explosivos. // Se aprobó una ley que reglamenta el uso de explosivos.

En este caso el gerundio es empleado inadecuadamente porque modifica a un sustantivo, dado que su valor es adverbial y solo puede modificar al verbo.

Ley general de contratación pública, Ley 9986, de 18 de mayo de 2021

Uso excesivo de cosa

Empobrece el léxico porque existen diversos términos para sustituir este vocablo.

Ejs. La cosa no anda bien. // La situación no anda bien.

Por cosas de la vida lo encontré. // Por circunstancias de la vida lo encontré.

Cosita me trajo lo que le pedí ayer. // Nombre...me trajo lo que le pedí ayer. (no es aceptable cambiar el nombre de un apersona por una cosa).

Préstamos lingüísticos

El español como todo idioma tiene diferentes préstamos lingüísticos de otras lenguas, sin que por eso deje de ser español.

Ejemplos del latín (latinismos)

Civitas: ciudad, factus: hecho

Ejemplos del árabe (arabismos)

Acicalar/Alcohol